

Exo

Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
אָמַר כֹּה אֵלָיו וְאָמַרְתָּ פַּרְעֹה אֶל- בָּא מֹשֶׁה אֶל- יְהוָה וַיֹּאמֶר
disse così a-lui e-tu-will-dire Faraone a- andare Mosè a- l'Eterno e-disse
[H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
וַיֹּאמֶר שְׁלַח אֶת- וַיַּעֲבֹדֵנִי:
e-disse mandare - e-let-loro-servire-me
[H0853](#) [H7971](#) [H3068](#) [H5647](#)
יְהוָה מִיּוֹ- עַמִּי
l'Eterno mio-popolo

Poi l'Eterno disse a Mosè: "Va' da Faraone, e digli: Così dice l'Eterno: Lascia andare il mio popolo perché mi serva.

2
וְאִם- מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח הֲנֵנָה אֲנֹכִי נִגַּף אֶת- כָּל- גְּבוּלְךָ
e-se- refusing tu a-mandare ecco io striking - tutto- tuo-territory
[H3986](#) [H3986](#) [H0853](#) [H5062](#) [H0595](#) [H2009](#) [H7971](#) [H1366](#) [H3605](#)
בְּצַפְרָדַיִם:
con-rane
[H6854](#)

E se rifiuti di lasciarlo andare, ecco, io colpirò tutta l'estensione del tuo paese col flagello delle rane;

3
וְשָׁרַץ הַיָּאֵר צַפְרָדַיִם וְעָלוּ וַיָּבֹאוּ בְּבֵיתְךָ וּבְחַמְּךָ
e-will-brulicare il-Nilo rane e-essi-will-andare-su e-venire in-tuo-casa e-in-room-di
[H8317](#) [H2975](#) [H6854](#) [H5927](#) [H0935](#) [H2315](#)
וְעַל- מִטְּבֶדְךָ וּבְבֵית עַבְדֶּיךָ וּבְעֻמְּוֹת וּבְתַנּוּרֶיךָ
e-su- tuo-bed e-in-casa-di tuo-servi e-in-tuo-popolo e-in-tuo-ovens
[H4296](#) [H4904](#) [H5650](#) [H8574](#)
וּבְמִשְׁאָרוֹתֶיךָ:
e-in-tuo-kneading-coppe
[H4863](#)

e il fiume brulicherà di rane, che saliranno ed entreranno nella tua casa, nella camera ove dormi, sul tuo letto, nelle case de' tuoi servitori e fra il tuo popolo, ne' tuoi forni e nelle tue madie.

4
וּבְכָל- וּבְעַמְּוֹת וּבְכָל- יַעֲלוּ הַצַּפְרָדַיִם:
e-su-tutto- e-su-tuo-popolo e-su-tutto- will-andare-su le-rane
[H3605](#) [H5927](#) [H5650](#) [H6854](#)

E le rane assaliranno te, il tuo popolo e tutti i tuoi servitori".

5
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה אָמַר אֶל- אַהֲרֹן נִטְהַר אֶת- יָדְךָ
e-disse l'Eterno a- Mosè dire Aaronne a- stendere-fuori - tuo-mano
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H0175](#) [H5186](#) [H0853](#) [H3027](#)
בְּמִטְּבֶדְךָ עַל- הַנְּהָרוֹת עַל- הַיָּאֵרִים וְעַל- הָאֲנָמִים וְהָעֵל אֶת-
con-tuo-bastone sopra- il-fiumi sopra- il-canal e-sopra- il-pools e-portare-su -
[H4294](#) [H5104](#) [H2975](#) [H0098](#) [H5927](#) [H0853](#)
הַצַּפְרָדַיִם עַל- אֶרֶץ מִצְרָיִם:
le-rane sopra- terra-di Egitto
[H6854](#) [H0776](#) [H4714](#)

E l'Eterno disse a Mosè: "Di' ad Aaronne: Stendi la tua mano col tuo bastone sui fiumi, sui rivi e sugli stagni e fa salir le rane sul paese d'Egitto".

6 וַיִּטְּ אֶהֱרֹן אֶת־ יָדוֹ עַל־ מִיַּמֵי מִצְרָיִם וַתֵּלַע הַצְּפַרְדֵּי
 e-stese-fuori Aaronne - suo-mano sopra acque-di Egitto e-venne-su il-rana
[H5186](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#) [H4325](#) [H4714](#) [H5927](#) [H6854](#)

וַתִּכְסֵׁם אֶת־ אֶרֶץ מִצְרָיִם :
 e-copri - terra-di Egitto
[H3680](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)

E Aaronne stese la sua mano sulle acque d'Egitto, e le rane salirono e coprirono il paese d'Egitto.

7 וַיַּעֲשׂוּ־ כֵן הַחֲרָטְמִים בְּלִטְיָהֶם וַיַּעֲלוּ אֶת־ הַצְּפַרְדֵּים עַל־
 e-fece- così il-maghi con-loro-secret-arts e-portò-su e- את־ le-rane sopra-
[H2748](#) [H3909](#) [H5927](#) [H0853](#) [H6854](#)

אֶרֶץ מִצְרָיִם :
 terra-di Egitto
[H0776](#) [H4714](#)

E i magi fecero lo stesso con le loro arti occulte, e fecero salire le rane sul paese d'Egitto.

8 וַיִּקְרָא וַיִּזְכְּרוּ וַיִּזְבְּחוּ פָרְעֹה לְמֹשֶׁה וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר וְלֵאמֹר
 e-chiamò e-let-lui-togliere e-let-loro-sacrificare il-popolo a- entreat e-disse e-a-Aaronne a-Mosè Faraone e-
[H7121](#) [H6547](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0559](#) [H6279](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5493](#)

וְלֵאמֹר
 e-let-loro-sacrificare il-popolo a- e-io-will-mandare e-da-mio-popolo da-me le-rane
[H6854](#) [H0853](#) [H7971](#) [H2076](#)

לִיהוָה :
 all'-Eterno
[H3068](#)

Allora Faraone chiamò Mosè ed Aaronne e disse loro: "Pregate l'Eterno che allontani le rane da me e dal mio popolo, e io lascerò andare il popolo, perché offra sacrifici all'Eterno".

9 וַיִּאמֶר מֹשֶׁה לְפָרְעֹה הַתְּפִלָּה עָלַי וְלִמְנוּחַי וְלִמְנוּחֵי אֲנֹכִי וְלִמְנוּחֵי עַמִּי
 e-disse Mosè a-Faraone gloria sopra-me per-quando per-te shall-io-entreat
[H0559](#) [H4872](#) [H6547](#) [H4970](#) [H6279](#)

וְלֵאמֹר
 e-per-tuo-servi e-per-tuo-popolo e-per-tuo-popolo a-cut-off le-rane da-tu e-da-tuo-case solo in-il-Nilo
[H5650](#) [H3772](#) [H6854](#) [H2975](#) [H7535](#)

תִּשְׁאַרְנָה :
 essi-will-rimanere
[H7604](#)

E Mosè disse a Faraone: "Fammi l'onore di dirmi per quando io devo chiedere, nelle mie supplicazioni per te, per i tuoi servitori e per il tuo popolo, che l'Eterno distrugga le rane intorno a te e nelle tue case, e non ne rimanga se non nel fiume".

10 וַיִּאמֶר וְלֵאמֹר
 e-egli-disse
[H0559](#) [H4279](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#)

אֵין כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ :
 là-è-none come-l'Eterno nostro-Dio
[H0369](#) [H3068](#) [H0430](#)

Egli rispose: "Per domani". E Mosè disse: "Sarà fatto come tu dici, affinché tu sappia che non v'è alcuno pari all'Eterno, ch'è il nostro Dio.

רק	ויגעמזק	ויגעבריק	וימבתיק	ממך	הצפרדעים	וקרו	11
solo	e-da-tuo-popolo	e-da-tuo-servi	e-da-tuo-case	da-tu	le-rane	e-will-partire	
H7535		H5650			H6854	H5493	

תשארנה:	ביאר
essi-will-ri-manere	in-il-Nilo
H7604	H2975

E le rane s'allontaneranno da te, dalle tue case, dai tuoi servitori e dal tuo popolo; non ne rimarrà che nel fiume".

על-	יהנה	אל-	משה	ויצעק	פרעה	מעם	ואהרן	משה	ויצא	12
riguardo-a-	l'Eterno	a-	Mosè	e-gridò-fuori	Faraone	da-con	e-Aaronne	Mosè	e-uscì	
	H3068	H0413	H4872	H6817	H6547		H0175	H4872	H3318	

דבר	הצפרדעים	אשר-	שם	לפרעה:
matter-di	le-rane	che-	egli-pose	su-Faraone
H1697	H6854			H6547

Mosè ed Aaronne uscirono da Faraone; e Mosè implorò l'Eterno relativamente alle rane che aveva inflitte a Faraone.

מן-	תבתים	מן-	הצפרדעים	וימתו	משה	כדבר	יהנה	וינעש	13
da-	il-case	da-	le-rane	e-morì	Mosè	secondo-a-parola-di	l'Eterno	e-fece	
			H6854	H4191	H4872	H1697	H3068		

התצלת	ומן-	השדות:
il-courtyards	e-da-	il-campi

E l'Eterno fece quello che Mosè avea domandato, e le rane morirono nelle case, nei cortili e nei campi.

ויצברו	אתם	המרים	המרים	ותבאש	הארץ:	14
e-essi-radunò	loro	heaps	heaps	e-stank	la-terra	
H6651	H0853			H0887	H0776	

Le radunarono a mucchi e il paese ne fu ammorbato.

שמע	ולא	לבו	את-	והכבד	הרחה	היתה	כי	פרעה	וירא	15
egli-listened	e-non	suo-cuore	-	e-indurì	il-relief	là-fu	quello-	Faraone	e-vide	
H8085	H3808		H0853	H3513	H7309	H1961		H6547	H7200	

אלהם	כאשר	דבר	יהנה:	ס
a-loro	come	parlò	l'Eterno	-
H0413		H1696	H3068	

Ma quando Faraone vide che v'era un po' di respiro, si ostinò in cuor suo, e non diè ascolto a Mosè e ad Aaronne, come l'Eterno avea detto.

מטך	את-	נטה	אהרן	אל-	אמר	משה	אל-	יהנה	ויאמר	16
tuo-bastone	-	stendere-fuori	Aaronne	a-	dire	Mosè	a-	l'Eterno	e-disse	
H4294	H0853	H5186	H0175	H0413	H0559	H4872	H0413	H3068	H0559	

מצרים:	ארץ	בכל-	לכנם	והיה	הארץ	עפר	את-	והך
Egitto	terra-di	in-tutto-	zanzare	e-esso-will-become	la-terra	polvere-di	-	e-colpire
H4714	H0776	H3605	H3654	H1961	H0776	H6083	H0853	H5221

E l'Eterno disse a Mosè: "Di' ad Aaronne: Stendi il tuo bastone e percuoti la polvere della terra, ed essa diventerà zanzare per tutto il paese di Egitto".

אֶת־ - H0853	וַיַּךְ e-colpì H5221	בַּמִּטְּהוֹ con-suo-bastone H4294	יָדוֹ suo-mano H3027	אֶת־ - H0853	אֶהְרֹן Aaronne H0175	וַיִּטְּ e-stese-fuori H5186	כֹּן così	וַיַּעֲשׂוּ־ e-essi-fece-
עֶפְר polvere-di H6083	כָּל־ tutto-	וּבִבְהֵמָה e-su-il-bestia H0929	בְּאָדָם su-il-uomo H0120	הַזַּנְּבִים il-zanzare H3654	וַתְּהִי e-esso-became H1961	הָאָרֶץ la-terra H0776	עֶפְר polvere-di H6083	
			מִצְרַיִם: Egitto H4714	אָרֶץ terra-di H0776	בְּכָל־ in-tutto-	זַנְּבִים zanzare H3654	תְּהִי became H1961	הָאָרֶץ la-terra H0776

Ed essi fecero così. Aaronne stese la sua mano col suo bastone, percosse la polvere della terra, e ne vennero delle zanzare sugli uomini e sugli animali; tutta la polvere della terra diventò zanzare per tutto il paese d'Egitto.

וְלֹא e-non H3808	הַזַּנְּבִים il-zanzare H3654	אֶת־ -	לְהוֹצִיא a-portare-fuori H3318	בְּלִטְיָהֶם con-loro-secret-arts H3909	הַחֲרָטְמִים il-maghi H2748	כֹּן così	וַיַּעֲשׂוּ־ e-fece-	18
			וּבִבְהֵמָה: e-su-il-bestia H0929	בְּאָדָם su-il-uomo H0120	הַזַּנְּבִים il-zanzare H3654	וַתְּהִי e-fu H1961	יָכְלוּ essi-furono-able H3201	

E i magi cercarono di far lo stesso coi loro incantesimi per produrre le zanzare, ma non poterono. Le zanzare furon dunque sugli uomini e sugli animali.

פָּרְעֹה Faraone H6547	לִב־ cuore-di-	וַיַּחֲזֶק e-fu-forte H2388	הוּא esso H1931	אֱלֹהִים Dio H0430	אֶצְבַּע finger-di H0676	פָּרְעֹה Faraone H6547	אֶל־ a-	הַחֲרָטְמִים il-maghi H2748	וַיֹּאמְרוּ e-disse H0559	19
			ס -	יְהוָה: l'Eterno H3068	דִּבֶּר parlò H1696	כַּאֲשֶׁר come	אֲלֵהֶם a-loro H0413	שָׁמַע egli-listened H8085	וְלֹא־ e-non- H3808	

Allora i magi dissero a Faraone: "Questo è il dito di Dio". Ma il cuore di Faraone s'indurò ed egli non diè ascolto a Mosè e ad Aaronne, come l'Eterno avea detto.

פָּרְעֹה Faraone H6547	לִפְנֵי davanti H6440	וְהִתְיַצֵּב e-station-te-stesso H3320	בַּבֹּקֶר al-mattino H1242	הִשְׁכֵּם alzarsi-early H7925	מֹשֶׁה Mosè H4872	אֶל־ a-	יְהוָה l'Eterno H3068	וַיֹּאמְרוּ e-disse H0559	20	
	שָׁלַח mandare H7971	יְהוָה l'Eterno H3068	אָמַר disse H0559	כֹּה così H3541	אֵלָיו a-lui H0413	וְאָמַרְתָּ e-tu-will-dire H0559	הַמַּיְמָה a-il-acqua H4325	יֹוצֵא andando-fuori H3318	הֵנָּה ecco H2009	
						וַיַּעֲבֹדְנִי: e-let-loro-servire-me H5647	עַמִּי mio-popolo			

Poi l'Eterno disse a Mosè: "Alzati di buon mattino, e presentati a Faraone. Ecco, egli uscirà per andar verso l'acqua; e digli: Così dice l'Eterno: Lascia andare il mio popolo, perché mi serva.

	בָּךְ su-tu H7971	מְשַׁלְּחָה sending H7971	הֵנְנִי ecco-io H2009	עַמִּי mio-popolo	אֶת־ -	מְשַׁלְּחָה sending H7971	אֵינְךָ tu-sono-non H0369	אִם־ se-	כִּי־ per-	21
בְּתֵי case-di H4390	וּמְלֵאוֹ e-will-essere-riempi H4390	הָעֵרֶב il-brulicare H6157	אֶת־ -	וּבְבֵתְךָ e-in-tuo-case H0853	וּבְעַמְּךָ e-su-tuo-popolo	וּבְעַבְדְּךָ e-su-tuo-servi H5650				
		עָלֶיךָ: su-esso	הֵם essi H1992	אֲשֶׁר־ che-	הָאָדָמָה il-suolo H0127	וְגַם e-anche H1571	הָעֵרֶב il-brulicare H6157	אֶת־ -	מִצְרַיִם Egitto H4713	

Se no, se non lasci andare il mio popolo, ecco io manderò su te, sui tuoi servitori, sul tuo popolo e nelle tue case, le mosche velenose; le case degli Egiziani saran piene di mosche velenose e il suolo su cui stanno ne sarà coperto.

עמד עמי אֲשֶׁר גֹּשֶׁן אֶרֶץ אֶת־ הַהוּא בַיּוֹם וְהִפְלִיתִי 22
 stando mio-popolo che Goscen terra-di - il-quello nel-giorno e-io-will-pose-apart
[H5975](#) [H1657](#) [H0776](#) [H0853](#) [H1931](#) [H3117](#) [H6395](#)

אני כי תדע למען ערב שם היות- לבלתי עליה
 io quello- tu-will-conoscere affinché brulicare là essere- così-come-non-a su-esso
[H0589](#) [H3045](#) [H4616](#) [H6157](#) [H8033](#) [H1961](#) [H1115](#)

הָאֶרֶץ: בְּקֶרֶב יְהוָה
 la-terra in-mezzo-a l'Eterno
[H0776](#) [H7130](#) [H3068](#)

Ma in quel giorno io farò eccezione del paese di Goscen, dove abita il mio popolo; e quivi non ci saranno mosche, affinché tu sappia che io, l'Eterno, sono in mezzo al paese.

יהיה למחר עמך ובין עמי בין פְּדוּת וְשִׁמְתִי 23
 will-essere tomorrow tuo-popolo e-fra mio-popolo fra redemption e-io-will-porre
[H1961](#) [H4279](#) [H0996](#) [H0996](#) [H6304](#)

הַזֶּה: הָאֵת
 il-questo il-segno
[H2088](#) [H0226](#)

E io farò una distinzione fra il mio popolo e il tuo popolo. Domani avverrà questo miracolo".

עבדיו ובית פרעה ביתה כבד ערב ויבא כן יהיה ויעש 24
 suo-servi e-casa-di Faraone casa-di pesante brulicare e-venne così l'Eterno e-fece
[H5650](#) [H6547](#) [H3515](#) [H6157](#) [H0935](#) [H3068](#)

וּבְכָל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁחַת הָאֶרֶץ מִפְּנֵי הָעֶרֶב:
 e-in-tutto- terra-di Egitto fu-ruined la-terra da-davanti il-brulicare
[H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7843](#) [H0776](#) [H6440](#) [H6157](#)

E l'Eterno fece così; e vennero grandi sciami di mosche velenose in casa di Faraone e nelle case dei suoi servitori; e in tutto il paese d'Egitto la terra fu guasta dalle mosche velenose.

לאלהיכם זבחו פרעה אל- משה ויקרא ויאמר 25
 a-tuo-Dio sacrificare andare e-disse e-a-Aaronne Mosè a- Faraone e-chiamò e-disse
[H0430](#) [H2076](#) [H3212](#) [H0559](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0413](#) [H6547](#) [H7121](#)

בְּאֶרֶץ:
 nella-terra
[H0776](#)

Faraone chiamò Mosè ed Aaronne e disse: "Andate, offrite sacrifici al vostro Dio nel paese".

נוכח מצרים תועבת כי כן לעשות נכון לא משה ויאמר 26
 noi-sacrificare Egitto abomination-di per- così a-fare destra non Mosè e-disse
[H2076](#) [H4713](#) [H8441](#) [H0853](#) [H2076](#) [H3808](#) [H4872](#) [H0559](#)

לעיניהם מצרים תועבת את- נזבח תן אלהינו ליהנה
 davanti-loro-occhi Egitto abomination-di - noi-sacrificare ecco nostro-Dio all'-Eterno
[H4713](#) [H8441](#) [H0853](#) [H2076](#) [H2005](#) [H0430](#) [H3068](#)

וְלֹא יִסְקְלוּנוּ:
 e-non essi-will-pietra-noi e-non
[H5619](#) [H3808](#)

Ma Mosè rispose: "Non si può far così; poiché offriremmo all'Eterno, ch'è l'Iddio nostro, dei sacrifici che sono un abominio per gli Egiziani. Ecco, se offrissimo sotto i loro occhi dei sacrifici che sono un abominio per gli Egiziani, non ci lapiderebbero essi?"

27 לִיהוָה וְנִבְחַנּוּ בַמִּדְבָּר נֶגְדָה יָמִים שְׁלֹשֶׁת דְּרֹךְ
 all'-Eterno e-noi-will-sacrificare nel-deserto noi-will-andare giorni tre journey-di
[H3068](#) [H2076](#) [H3212](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#)

אֵלֵינוּ: יֹאמֵר כְּאֲשֶׁר אֵלֵינוּ
 a-noi egli-will-dire come nostro-Dio
[H0413](#) [H0559](#) [H0430](#)

Andremo tre giornate di cammino nel deserto, e offriremo sacrifici all'Eterno, ch'è il nostro Dio, com'egli ci ordinerà".

28 וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְנִבְחַתָּם לִיהוָה אֵלֵהֶיכֶם
 tuo-Dio all'-Eterno e-tu-will-sacrificare tu will-mandare io Faraone e-disse
[H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0595](#) [H6547](#) [H0559](#)

בְּעָדַי: הִעָתִירוּ לָלֶכֶת תִּרְחִיקוּ לֹא- תִרְחַק בְּמִדְבָּר
 per-me entreat a-andare andare-far non- andando-far solo nel-deserto
[H1157](#) [H6279](#) [H3212](#) [H7368](#) [H3808](#) [H7368](#) [H7535](#)

E Faraone disse: "Io vi lascerò andare, perché offriate sacrifici all'Eterno, ch'è il vostro Dio, nel deserto; soltanto, non andate troppo lontano; pregate per me".

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנִי יוֹצֵא מֵעַמְּךָ אֶל- יְהוָה וְהִעָתִירְתִּי וְנִבְחַתְתִּי
 l'Eterno a- e-io-will-entreat da-con-tu andando-fuori io ecco Mosè e-disse
[H3068](#) [H0413](#) [H6279](#) [H3318](#) [H0595](#) [H2009](#) [H4872](#) [H0559](#)

וְסָר מִפְּרֹעֵה הָעָרִב מִפְּרֹעֵה מֵעַבְדָּיו וּמֵעַמּוֹ מָחָר רַק אֶל-
 non- solo tomorrow e-da-suo-popolo da-suo-servi da-Faraone il-brulicare e-will-partire
[H0408](#) [H7535](#) [H4279](#) [H5650](#) [H6547](#) [H6157](#) [H5493](#)

יִסַּף פַּרְעֹה הִתְּלָהּ לְבַלְתִּי שְׁלַח אֶת- הָעָם לְזָבַח
 a-sacrificare il-popolo - mandare cosi-come-non-a deceiving Faraone let-continue
[H2076](#) [H0853](#) [H7971](#) [H1115](#) [H6547](#) [H3254](#)

לִיהוָה:
 all'-Eterno
[H3068](#)

E Mosè disse: "Ecco, io esco da te e pregherò l'Eterno, e domani le mosche s'allontaneranno da Faraone, dai suoi servitori e dal suo popolo; soltanto, Faraone non si faccia più beffe, impedendo al popolo d'andare a offrir sacrifici all'Eterno".

30 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מִפְּרֹעֵה אֶל- יְהוָה: וַיִּעָתֵר וַיִּבְחַח
 l'Eterno a- e-entreated Faraone da-con Mosè e-uscì
[H3068](#) [H0413](#) [H6279](#) [H6547](#) [H4872](#) [H3318](#)

E Mosè uscì dalla presenza di Faraone, e pregò l'Eterno.

31 וַיַּעַשׂ וַיְהִי כְדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּסֶר מִפְּרֹעֵה הָעָרִב מֵעַבְדָּיו
 da-suo-servi da-Faraone il-brulicare e-tolse Mosè secondo-a-parola-di l'Eterno e-fece
[H5650](#) [H6547](#) [H6157](#) [H5493](#) [H4872](#) [H1697](#) [H3068](#)

וּמֵעַמּוֹ לֹא נִשְׁאַר אֶחָד:
 e-da-suo-popolo non rimase uno
[H0259](#) [H7604](#) [H3808](#)

E l'Eterno fece quel che Mosè domandava, e allontanò le mosche velenose da Faraone, dai suoi servitori e dal suo popolo; non ne restò neppur una.

אֶת־	שָׁלַח	וְלֹא	הַזֶּה	בְּפֶעַם	גַּם	לְבֹ	אֶת־	פַּרְעֹה	וַיִּכְבֵּד
-	egli-mandò	e-non	il-questo	a-il-tempo	anche	suo-cuore	-	Faraone	e-indurì
H0853	H7971	H3808	H2063	H6471	H1571		H0853	H6547	H3513
								פ	הָעָם:
								-	il-popolo

Ma anche questa volta Faraone si ostinò in cuor suo, e non lasciò andare il popolo.